

Adresse de la famille + Tél.
Adresse der Familie + Telefonnr.

.....
.....
.....
.....

Date/Datum :

Madame, Monsieur,
Sehr geehrte Damen und Herren,

J'ai l'honneur de demander l'autorisation pour mon enfant (Nom+Prénom)

....., en classe de.....

de prendre le bus n°. en compagnie de son (sa) camarade (Nom+Prénom)

.....déjà inscrit(e) sur cette ligne, le (date).....

à (heure), si une place est encore disponible.

Hiermit erlaube ich mir zu fragen, ob mein Kind (Name+Vorname)

....., *in der Klasse*

mit dem Bus Nr. um Uhr, mit seinem Freund(in) (Nom+Prénom)

....., *schon auf dieser Linie eingeschrieben, am (Datum)*.....

mitfahren darf, wenn ein Platz frei ist.

Important : lorsque l'enfant n'est pas inscrit au service de ramassage scolaire régulier, la famille s'engage à ce que son assurance de responsabilité civile couvre tous les dommages liés à cette activité de transport.

Achtung wichtig : falls Ihr Kind nicht regelmäßig in einem beliebigen Schulbus eingeschrieben ist, verpflichten Sie sich als Eltern, dass Sie, bzw. Ihre Privathaftpflicht-Versicherung, für sämtliche eventuelle Schäden haften, die durch Ihr Kind während dieser ausnahmsweise stattfindenden Schulbus-Fahrt verursacht werden.

Cordialement/*Mit freundlichen Grüßen.*

Signature de la famille obligatoire, valant approbation de la clause de responsabilité.
Unterschrift

.....

Zusage der Fa. Klessinger mit Unterschrift des Fahrers:
Am (Datum).....